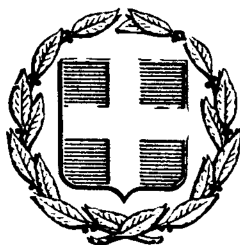


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 19 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1977 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 51

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 544

Περὶ κυρώσεως τῆς ὑπογραφείσης ἐν Τιράνοις τὴν 21ην Μαΐου 1976 Κτηνιατρικῆς Συμβάσεως μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον Πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου, ἡ ὑπογραφεῖσα ἐν Τιράνοις τὴν 21ην Μαΐου 1976 Κτηνιατρικὴ Σύμβασις, μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, μετὰ τῶν συνημμένων αὐτῇ ὑποδειγμάτων Πιστοποιητικῶν, ὧν τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἑλληνικήν, τῶν δὲ ὑποδειγμάτων Πιστοποιητικῶν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Γαλλικήν, ἔχει ὡς ἕπεται:

Ἄρθρον Δεύτερον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Φεβρουαρίου 1977

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ — **ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Φεβρουαρίου 1977

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, ἐπὶ τῷ τέλει ὅπως ἐμποδισθῇ ἡ εἴσοδος τῶν μεταδοτικῶν νοσημάτων τῶν ζώων καὶ τῶν ζωονόσων εἰς τὸ ἔδαφος τῶν δύο χωρῶν, ἀπεφάσισαν νὰ συνομολογήσωσι τὴν παροῦσαν Κτηνιατρικὴν Σύμβασιν καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν νὰ θέσωσιν ὑπὸ συνοριακὸν κτηνιατρικὸν ὑγειονομικὸν ἔλεγχον εἰς τὰ κατωτέρω μεθοριακὰ σημεῖα ξηρᾶς, θαλάσσης καὶ ἀέρος τὴν εἰσαγωγήν, ἐξαγωγὴν καὶ τὴν διαμετακόμισιν ζώων, κατοικιδίων πτηνῶν, προϊόντων, ὑποπροϊόντων, πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊόντων αὐτῶν, ὡς ἐπίσης ζωοτροφῶν καὶ ἀντικειμένων δυναμένων νὰ μεταδώσωσιν ἐπιζωοτίας καὶ ζωονόσους.

Εἰδικώτερον ὁ ἔλεγχος θὰ ἀσκῆται διὰ τὰ μεταδοτικὰ νοσήματα καὶ τὰς ζωονόσους, τὰ καθοριζόμενα εἰς τὸν συνημμένον Πίνακα 1 τῆς παρούσης Συμβάσεως. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Μερῶν δύνανται, κοινῇ συμφωνίᾳ, νὰ ἐφαρμόσωσι κατ' ἐπέκτασιν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ἐπὶ ἄλλων νοσημάτων.

Τὰ μεθοριακὰ σημεῖα ἐλέγχου καθορίζονται ὡς ἀκολούθως:

Διὰ τὴν Ἑλληνικὴν Δημοκρατίαν :

Α. ΞΗΡΑΣ
1. Νίκη
2. Εὔζωνοι

Β. ΛΙΜΕΝΕΣ
1. Κέρκυρα
2. Πάτραι
3. Πειραιεὺς

Γ. ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΕΣ
Ἑλληνικὸν (Ἀθῆναι)

Διὰ τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀλβανίας.

Α. ΞΗΡΑΣ
1. HANI I HOTIF
2. QAFA E THANES

Β. ΛΙΜΕΝΕΣ
1. SARANDA
2. VLORA
3. DURRESI

Γ. ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΕΣ
1. RINAS (TIRANE)

Ὁ μεθοριακὸς ὑγειονομικὸς κτηνιατρικὸς ἔλεγχος θὰ διενεργῆται ὑπὸ ἁρμοδίων Ἑλλήνων καὶ Ἀλβανῶν Κτηνιάτρων, ἐντὸς τῆς χώρας ἑκάστου.

Τὰ μεθοριακὰ σημεῖα τοῦ ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ ἐλέγχου, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν, δύνανται νὰ μεταβληθῶσι κατόπιν συμφωνίας τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ εἰσαγωγή, ἐξαγωγὴ καὶ διαμετακόμισις τῶν ζώων, κατοικιδίων πτηνῶν, προϊόντων, ὑποπροϊόντων, πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊόντων ζωικῆς προελεύσεως, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς τεχνολογικὰς καὶ Ὑγειονομικὰς Κτηνιατρικὰς Προδιαγραφάς, διενεργεῖται συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἰσχύι νομοθεσίαν ἑκάστης χώρας.

Ἄρθρον 3.

1. Τὰ ζῶα καὶ κατοικίδια πτηνὰ ἀναπαραγωγῆς θὰ συνοδεύωνται κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς των διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν ὡς τὸ ὑπόδειγμα No, 1, ἐνῷ τὰ προοριζόμενα πρὸς σφαγὴν τοιαῦτα ὡς τὸ ὑπόδειγμα No. 2.

Τὰ πιστοποιητικὰ δύνανται νὰ εἶναι ἀτομικὰ ἢ κοινά : τὰ κοινὰ πιστοποιητικὰ ἐκδίδονται διὰ τὴν αὐτὴν ὁμάδα ζώων τὰ ὁποῖα μεταφέρονται μὲ τὸ αὐτὸ μέσον μεταφορᾶς καὶ διὰ τὴν αὐτὴν χώραν προορισμοῦ.

Ἡ ταυτοποίησις τῶν μεγάλων ζώων θὰ πραγματοποιῆται δι' ἀντιστοίχου σημάνσεως (ἀριθμοί).

2. Τὸ κρέας τῶν ζώων καὶ τῶν κατοικιδίων πτηνῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς πρὸς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύηται ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν, συμφώνως πρὸς τὸ Ὑπόδειγμα No. 3.

3. Τὰ λίπη, τὰ ἐγκυτιωμένα προϊόντα, τὰ ὠά, τὸ γάλα, οἱ ἰχθῦς καὶ τὰ ἐξ αὐτῶν προερχόμενα προϊόντα, ὡς καὶ τὰ προϊόντα τοῦ κρέατος, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς των πρὸς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύωνται ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν συμφώνως πρὸς τὸ ὑπόδειγμα No. 4.

4. Αἱ πρῶται ὕλαι καὶ τὰ παραπροϊόντα ζωικῆς προελεύσεως, διὰ βιομηχανικὴν χρῆσιν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς των πρὸς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύωνται ὑπὸ ὑγειονομικῶν κτηνιατρικῶν πιστοποιητικῶν συμφώνως πρὸς τὸ ὑπόδειγμα No. 5.

5. Τὰ πιστοποιητικὰ ἰσχύουν διὰ περίοδον δέκα (10) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς των. Ἐὰν ἡ περίοδος αὕτη ἐκπνεύσῃ διαρκούσης τῆς διαμετακομίσεως, ἡ ἰσχὺς τῶν πιστοποιητικῶν τούτων θεωρεῖται ὡς παραταθεῖσα μέχρι τῆς ἀφίξεως τοῦ φορτίου εἰς τὰ σύνορα τῆς χώρας προορισμοῦ, ἐπιτρεπομένης τῆς εἰσόδου ἐφ' ὅσον δὲν ὑφίστανται ἕτεροι λόγοι ἀπαγορεύσεως ταύτης.

6. Τὰ Ὑγειονομικὰ Κτηνιατρικὰ Πιστοποιητικὰ τὰ προβλεπόμενα εἰς τὴν Σύμβασιν ταύτην θὰ συντάσσωνται εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας ἐξαγωγῆς καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν γαλλικήν.

Ἄρθρον 4.

Τὰ μέσα μεταφορᾶς, χρησιμοποιούμενα διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν προβλεπομένων ἀποστολῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑφίστανται καθαρισμὸν καὶ ἀπολύμανσιν, πρὸ τῆς φορτώσεως καὶ μετὰ τὴν ἐκφόρτωσιν, συμφώνως πρὸς τὰς ἐν ἰσχύι διατάξεις ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 5.

1. Ἡ διαμετακόμισις τῶν ζώων καὶ τῶν κατοικιδίων πτηνῶν, διὰ τοῦ ἐδάφους ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, θὰ διενεργῆται ἐφ' ὅσον ἐκ τῶν προτέρων ληφθῇ ἡ πρὸς τοῦτο ἔγκρισις τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Μέρους τούτου καὶ ἐφ' ὅσον ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τῆς χώρας προορισμοῦ πληροφορήσῃ τὴν χώραν διαμετακομίσεως περὶ τῆς ἄνευ ὅρων ἀποδοχῆς τῶν ζώων καὶ πτηνῶν εἰς τὸ ἔδαφός της.

2. Ἡ διαμετακόμισις τῶν ζώων, τῶν κατοικιδίων πτηνῶν, τοῦ κρέατος, τῶν προϊόντων, τῶν ὑποπροϊόντων, τῶν πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊόντων ζωικῆς προελεύσεως, τῶν ᾠῶν, ὡς καὶ τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ εἶναι φορεῖς αἰτίων μολύνσεων, ἐκ τοῦ ἐδάφους ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν διὰ μέσου τοῦ ἐδάφους τοῦ ἑτέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, πρὸς ἢ ἐκ μιᾶς τρίτης χώρας, ἐπιτρέπεται ἐφ' ὅσον ταῦτα συνοδεύωνται ὑπὸ Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν ταύτην ἢ ὑπὸ πιστοποιητικῶν διὰ τὰ ὁποῖα τὸ ἓν ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἔχει συμφωνήσει μὲ τὴν τρίτην χώραν.

3. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διαμετακομίσεως ἀπαγορεύεται ἡ ἐκφόρτωσις καὶ ἡ ἐπαναφόρτωσις τῶν ζώων. Ἐὰν ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς μέσου μεταφορᾶς ἢ ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας εἶναι ἀναγκαῖον νὰ γίνῃ ἡ ἐπαναφόρτωσις, αὕτη θὰ πραγματοποιηθῇ παρουσίᾳ τοῦ ἁρμοδίου Κτηνιάτρου τῆς χώρας, εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ὁποίας γίνεται ἡ ἐπαναφόρτωσις, ὁ ὁποῖος θὰ σημειώσῃ ἐπὶ τοῦ συνοδεύοντος πιστοποιητικοῦ τὴν αἰτίαν τῆς ἐπαναφορτώσεως καὶ ὑγιεινὴν κατάστασιν τῶν ζώων.

4. Εἰς περίπτωσιν θανάτου τὸ πτῶμα θὰ ἀφαιρῆται ἀπὸ τὸ μέσον μεταφορᾶς παρουσίᾳ τοῦ ἁρμοδίου Κτηνιάτρου, ὁ ὁποῖος θὰ σημειώνῃ ἐπὶ τοῦ συνοδεύοντος πιστοποιητικοῦ τὸ γεγονὸς τοῦτο, περιγράφων τὸ θανὸν ζῶον καὶ τὴν αἰτίαν τοῦ θανάτου. Ἐὰν ἓν ζῶον ἀποθάνῃ ἐντὸς τοῦ μέσου μεταφορᾶς καὶ ἐφ' ὅσον διαπιστοῦται ὅτι ἔθανεν συνεπείᾳ μεταδοτικῆς τινος νόσου, τὰ προβλεπόμενα μέτρα ὑπὸ τῆς ἐν ἰσχύι νομοθεσίας εἰς τὴν χώραν ταύτην θὰ ἐφαρμοσθῶσι διὰ τὸ ζῶον τοῦτο, ὡς καὶ διὰ τὰ λοιπὰ ζῶα τὰ ὁποῖα εὑρίσκονται εἰς τὸ αὐτὸ μέσον μεταφορᾶς.

Ἄρθρον 6.

Αἱ ἀποστολαὶ αἱ ὁποῖαι δὲν ἀνταποκρίνονται εἰς τὰς ἀνωτέρω διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως δύνανται νὰ ἐπιστραφῶσιν, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ζῶα καὶ τὰ κατοικίδια πτηνὰ διὰ τὰ ὁποῖα οἱ ἁρμόδιοι Κτηνίατροι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν διαπιστώνουν κατὰ τὴν διέλευσιν ἐκ τῶν συνόρων τῆς χώρας ὅτι εἶναι ἀσθενῆ ἢ ὕποπτα μολυσματικῶν νοσημάτων.

Ἡ ἐπιστροφὴ τῶν ἀσθενῶν ἢ λοιμιπόπτων ζώων καὶ πτηνῶν θέλει πραγματοποιηθῇ ὡς ἀκολούθως :

1. Ἐν περιπτώσει πανώλους καὶ μολυσματικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, μολυσματικῆς πλευροπνευμονίας καὶ εὐλογίας τῶν αἰγοπροβάτων, ἀφθώδους πυρετοῦ, ἀφρικανικῆς πανώλους καὶ μάλιος τῶν ἵππων, ἀφρικανικῆς πανώλους, κλασσικῆς πανώλους, φυσαλλιδώδους νόσου καὶ νόσου τοῦ TESCHEN τῶν χοίρων, πανώλους καὶ ψευδοπανώλους, τῶν πτηνῶν, λύσσης καὶ μυξοματώσεως, θὰ ἐπιστρέφωνται ἅπαντα τὰ μεταφερόμενα ζῶα καὶ πτηνά.

2. Εἰς περίπτωσιν ἑτέρων λοιμωδῶν νοσημάτων ἐπιστρέφονται μόνον τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἐμφανίζουσι σαφῆ ἢ ὕποπτα συμπτώματα τῆς νόσου.

Ὁ ἁρμόδιος Κτηνίατρος τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους ὀφείλει νὰ σημειώσῃ ἐπὶ τοῦ πιστοποιητικοῦ τὴν αἰτίαν τῆς ἐπιστροφῆς τῶν ζώων καὶ πτηνῶν καὶ τοῦτο πρέπει νὰ ἐπικυροῦται διὰ τῆς ὑπογραφῆς του καὶ τῆς ἐπισήμου σφραγῖδος.

Εἰς τὰς περιπτώσεις τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου τούτου, τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ ἀντὶ νὰ ἐπιστραφῶσι, τῇ αἰτήσει τοῦ ἐνδιαφερομένου εἰσαγωγέως ἢ ἐξαγωγέως καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἐν ἰσχύι διατάξεις εἰς τὴν χώραν ἐντὸς τῆς ὁποίας εὑρίσκεται ἡ ἀποστολὴ κατὰ τὴν στιγμὴν τοῦ ἐλέγχου, δύνανται νὰ γίνουν δεκτὰ ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ σφαγῶσιν ἀμέσως εἰς τὸ μεθοριακὸν σημεῖον ἢ εἰς τὸ σημεῖον τῆς ἐκφορτώσεως ἢ εἰς τόπον καθοριζόμενον ὑπὸ τοῦ ἁρμοδίου Κτηνιάτρου.

Διὰ τὸ κρέας καὶ ὅλα τὰ λοιπὰ προϊόντα τὰ προερχόμενα ἀπὸ τὰ οὕτω σφαγέντα ζῶα καὶ πτηνὰ ἐφαρμόζονται αἱ ἐν ἰσχύι διατάξεις τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἔλαβε χώραν ἡ σφαγή.

Ἐὰν μετὰ τὴν εἴσοδον εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ διαπιστωθῶσι μολυσματικὰ νοσήματα, ὁ ἁρμόδιος Κτηνίατρος θὰ συντάξῃ πρακτικὸν τὸ ὁποῖον ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, θὰ ἀποστείλῃ ἀμέσως εἰς τὴν Κεντρικὴν Κτηνιατρικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἑτέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 7.

1. Ἐὰν εἰς τὸ ἔδαφος ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν διαπιστωθῇ πανώλης καὶ μολυσματικὴ περιπνευμονία τῶν βοοειδῶν, ἀφρικανικὴ πανώλης τῶν ἵππων, ἀφρικανικὴ πανώλης τῶν χοίρων καὶ ἀφθώδης πυρετὸς ὀφειλόμενος εἰς ἐξωτικοῦ τύπου ἰοὺς τὸ ἕτερον μέρος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀπαγορεύσῃ ἐξ ὁλοκλήρου τοῦ ἐδάφους τὴν εἰσαγωγὴν ζώων, ἅτινα προσβάλλονται ἐκ τῶν νοσημάτων αὐτῶν, προϊόντων καὶ πρώτων ὑλῶν προερχομένων ἐξ αὐτῶν, ὡς ἐπίσης καὶ τὴν εἰσαγωγὴν ἑτέρων εἰδῶν ζώων καὶ πτηνῶν, προϊόντων καὶ πρώτων ὑλῶν ζωικῆς προελεύσεως, ὡς καὶ ἀντικειμένων διὰ τῶν ὁποίων δύνανται νὰ μεταδοθῇ ἡ μόλυνσις.

2. Ἐὰν διαπιστωθῇ ἀφθώδης πυρετὸς ὀφειλόμενος εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰούς, πλευροπνευμονία καὶ εὐλογία τῶν αἰγοπροβάτων εἰς τὰ ἐδάφη τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἢ εἰς ἓν ἐξ αὐτῶν, ταῦτα ὑποχρεοῦνται νὰ ἀπαγορεύσωσιν ἀμέσως τὴν ἐξαγωγήν, εἰσαγωγὴν καὶ διαμετακόμισιν εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑτέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἁπάντων τῶν ζώων, ἅτινα προσβάλλονται ἐκ τῶν μολυσματικῶν νοσημάτων αὐτῶν, ἁπάντων τῶν προϊόντων, πρώτων ὑλῶν καὶ ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ εἶναι φορεῖς τῶν μολυσματικῶν νόσων, προερχομένων μόνον ἐκ τοῦ μεμολυσμένου ἢ ἀπειλουμένου ὑπὸ τῆς μολύνσεως ἐδάφους.

3. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι θὰ πληροφορήσωσι τηλεγραφικῶς ἡ μία τὴν ἄλλην ἐπὶ τῆς ἐμφανίσεως τῶν νοσημάτων τούτων, καθορίζουσαι διὰ τὴν Ἑλληνικὴν πλευρὰν τὸν Νομὸν καὶ τὴν Κοινότητα καὶ διὰ τὴν Ἀλβανικὴν πλευρὰν τὴν Περιφέρειαν καὶ τὸ Χωρίον, ὡς ἐπίσης δι' ἀμφοτέρας τὸν ἀριθμὸν τῶν ἑστιῶν, τὰ εἴδη τῶν ζώων καὶ τὸν τύπον τοῦ ἰοῦ, προκειμένου περὶ ἀφθώδους πυρετοῦ, ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατὸν νὰ καθορισθῇ.

4. Ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ὁποίου διεπιστώθη ἡ νόσος, θὰ πληροφορῇ κατὰ περίπτωσιν τὴν Κεντρικὴν Κτηνιατρικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἐπὶ τῆς προελεύσεως καὶ ἐξελίξεως τῆς νόσου.

Ἄρθρον 8.

1. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἀποστέλλουν ἡ μία εἰς τὴν ἄλλην, ἅπαξ τοῦ μηνὸς καὶ συμφώνως πρὸς τὸ ὑπόδειγμα ἑκάστης, τὰ Κτηνιατρικὰ Δελτία τῶν μολυσματικῶν νόσων τῶν κατοικιδίων ζώων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως.

2. Τῇ αἰτήσει τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ τῇ συγκαταθέσει τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ἑτέρου Μέρους, θὰ ἀποστέλλωνται στοιχεῖα ἐπὶ τῶν ληφθέντων μέτρων διὰ τὴν πρόληψιν, τὸν περιορισμὸν καὶ τὴν ἐξάλειψιν τῶν μολυσματικῶν νόσων τῶν ζώων καὶ πτηνῶν, θὰ ἀνταλλάσσωνται ἐπαγγελματικὰ στοιχεῖα καὶ πληροφορίαι ἐπὶ τῶν Κτηνιατρικῶν Νομοθετικῶν Διατάξεων.

Ἄρθρον 9.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν ὅπως ἀντιπρόσωποι τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν συναντῶνται ἐναλλὰξ εἰς τὴν Χώραν ἑκάστου μέρους. Αἱ συναντήσεις θὰ πραγματοποιοῦνται ὁσάκις παρίσταται ἀνάγκη, πρωτοβουλίᾳ τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ συγκαταθέσει τοῦ ἑτέρου Μέρους.

Ἄρθρον 10.

Τὰ ζητήματα τὰ ὁποῖα θὰ ἀνακύψουν κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως θὰ ἐξετάζωνται, κατὰ περίπτωσιν, ὑπὸ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἢ διὰ τῆς Διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 11.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν συμφώνως πρὸς τὴν Νομοθεσίαν ἑκάστης τῶν δύο Χωρῶν καὶ θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι τὴν ἡμέραν τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ἰσχύει διὰ πέντε (5) ἔτη ἀπὸ τὴν ἡμέραν θέσεως ἐν ἰσχύι καὶ εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν οὐδὲν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν προβῇ εἰς ἔγγραφον καταγγελίαν, ἓξ (6) μῆνας πρὸ τῆς λήξεως τῆς ἰσχύος της, αὕτη παρατείνεται αὐτομάτως ἐπὶ δύο (2) εἰσέτι ἔτη καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς.

Εἰς περίπτωσιν καταγγελίας αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως διατηροῦνται ἐν ἰσχύι μέχρι τέλους τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους κατὰ τὸ ὁποῖον ἐγένετο ἡ καταγγελία.

Εἰς βεβαίωσιν, οἱ ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων ἀντιπρόσωποι ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν.

Ἐγένετο ἐν Τιράνοις τῇ 21 Μαΐου 1976 εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα εἰς Ἑλληνικὴν καὶ Ἀλβανικὴν γλῶσσαν,

ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ἐχόντων τὴν αὐτὴν ἰσχύν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας
ΙΩΑΝ. ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας
Ν. ΧΟΤΖΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Ι»

ΠΙΝΑΞ

ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗΣ ΔΗΛΩΣΕΩΣ

1. Ἀφθώδης Πυρετός
2. Πανώλης τῶν βοοειδῶν
3. Μεταδοτικὴ Περιπνευμονία τῶν βοοειδῶν
4. Μεταδοτικὴ ὀζώδης δερματῖτις
5. Σπληνάνθραξ
6. Εὐλογία τῶν προβάτων καὶ τῶν αἰγῶν.
7. Καταρροϊκὸς πυρετὸς τῶν προβάτων
8. Πανώλης τῶν ἵππων
9. Μᾶλις
10. Τρυπανοσωματίασις τῶν μονόπλων
11. Κλασσικὴ Πανώλης τῶν χοίρων
12. Ἀφρικανικὴ Πανώλης τῶν χοίρων
13. Ἐνζωοτικὴ ἐγκεφαλομυελῖτις τῶν χοίρων (νόσος TESCHEN).
14. Πανώλης τῶν ὀρνιθοειδῶν
15. Ψευδοπανώλης τῶν πτηνῶν
16. Λύσσα
17. Βρουκέλλωσις
18. Φυματίωσις τῶν βοοειδῶν
19. Μεταδοτικὴ φυσαλλιδώδης στοματῖτις
20. Φυσαλλιδώδης νόσος τῶν χοίρων (S.V.D.)
21. Μολυσματικὴ ἀγαλαξία τῶν αἰγοπροβάτων
22. Λοιμώδης ἀναιμία τῶν ἱπποειδῶν
23. Λευκὴ διάρροια τῶν πτηνῶν
24. Μυξομάτωσις
25. Πανώλης τῶν χοίρων

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο 1

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ..........
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ................
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ...

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ.

(Ζῶα καὶ πτηνὰ κατοικίδια κτηνοτροφικῆς ἐκμεταλλεύσεως)

I. Προέλευσις τῶν ζώων καὶ πτηνῶν
Χώρα ἐξαγωγῆς..
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως..........
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου..........
Χώρα προορισμοῦ..
II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων καὶ πτηνῶν
Εἶδος Φυλὴ Ἡλικία Φῦλον Σημεῖα καὶ Ἀριθμὸς
....
Διὰ τὰ τρωκτικὰ καὶ τὰ πτηνὰ (σημειοῦται μόνον)
Τὸ εἶδος τῶν τρωκτικῶν ἢ τῶν πτηνῶν..............
Ὁ ἀριθμὸς ....
III. Μέσα Μεταφορᾶς
Βαγόνιον, ὄχημα, πλοῖον ἢ ἀερόσκαφος (1)......

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι (2)

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὄνομα καὶ ἐπώνυμον)..........

Κτηνίατρος ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἢ πτηνὰ ἐξετασθέντα σήμερον:

1) Παρέμεινον τοὐλάχιστον ἐπὶ 6μηνον ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης χώρας.

2) Οὐδὲν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου παρουσιάζουν.

3) Μετεφέρθησαν κατ' εὐθεῖαν εἰς τὸ σημεῖον φορτώσεως διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ, ἀπέχοντος κατ' ἐλάχιστον 30 χιλ/τρα ἐξ ἑκάστης ἑστίας μολυσματικῆς καὶ μεταδοτικῆς νόσου ἐχούσης χαρακτῆρα ἐπιζωοτικὸν εἰς τὰ ἐν προκειμένῳ εἴδη τῶν ζώων, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα.

4) Κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας ἡ χώρα εἶναι ἀπηλλαγμένη Πανώλους καὶ μεταδοτικῆς Περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν ἵππων καὶ Ἀφρικανικῆς Πανώλους καὶ Φυσαλλιδώδους Νόσου τῶν χοίρων, ὡς καὶ Ἀφθώδους Πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς ἐξωτικοῦ τύπου ἰούς.

Α. Μόνοπλα

α) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς, ὅπου ἀπὸ 3μήνου τοὐλάχιστον, πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν μολυσματικὸν νόσημα διεπιστώθη, εἰδικώτερον δὲ μολυσματικὴ ἀναιμία καὶ γρίππη τῶν ἵππων καὶ ὅτι παρέμειναν κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐκτροφήν.

β) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς, ὅπου ἀπὸ 6μήνου τοὐλάχιστον, πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν κροῦσμα δουρίνης, μάλιος, ἐπιζωοτικῆς λεμφαγγίτιδος καὶ ἐνζωοτικῆς μηνιγγοεγκεφαλίτιδος τῶν ἵππων διεπιστώθη καὶ παρέμειναν καθ' ὅλην ταύτην τὴν περίοδον εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐκτροφήν, ἀπέχουσα κατ' ἐλάχιστον, 50 χιλιόμετρα ἐξ ἑκάστης ἑστίας τῶν προαναφερθεισῶν νόσων.

—Ὑπεβλήθησαν εἰς μαλεϊνισμὸν 15 τὸ πολὺ ἡμέρας πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς, τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποίου ὑπῆρξεν ἀρνητικόν.

Β. Βοοειδῆ

α) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς, ὅπου ἀπὸ ἔτους τοὐλάχιστον, οὐδὲν κροῦσμα βρουκελλώσεως, φυματιώσεως ἢ λευκώσεως διεπιστώθη καὶ ὅτι παρέμειναν κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐκτροφήν.

— Τὰ ἀποτελέσματα τοῦ φυματινισμοῦ καὶ ὀρρολογικῆς ἐξετάσεως, ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν, γενομένων ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των, ὑπῆρξαν ἀρνητικὰ (3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν ἀπὸ 3μήνου καὶ πλέον εἰς ἐκτροφὰς ἀπηλλαγμένας λύσσης, ἀφθώδους πυρετοῦ, σπληνάνθρακος, ἀπεχούσας πλέον τῶν 30 χιλιομέτρων ἐξ ἑκάστης ἑστίας ἀφθώδους πυρετοῦ, ὀφειλομένης εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰοὺς (4).

Γ. Αἰγοπρόβατα

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην βρουκελλώσεως ἀπὸ ἔτους τοὐλάχιστον.

— Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ἐξετάσεως, ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν, διὰ τῆς ἀλλεργικῆς ἢ ὀρρολογικῆς μεθόδου, 30 ἡμέρας πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως, ὑπῆρξεν ἀρνητικὸν (3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ τριμήνου τοὐλάχιστον ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰούς, μεταδοτικῆς Πλευροπνευμονίας τῶν αἰγῶν, εὐλογίας τῶν προβάτων καὶ αἰγῶν, μολυσματικῆς ἀγαλαξίας τῶν προβάτων καὶ αἰγῶν, νεκροβακιλλώσεως, σπληνάνθρακος καὶ λύσσης, ἀπέχουσαν 30 χιλ/τρα τοὐλάχιστον ἐξ ἑκάστης ἑστίας τῶν ὡς ἄνω νοσημάτων (4).

Δ. Χοῖροι

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ ἔτους τοὐλάχιστον ἐκ φυματιώσεως καὶ βρουκελλώσεως.

— Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ὀρρολογικῆς ἐξετάσεως ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν, ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των ὑπῆρξεν ἀρνητικὸν (3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ 3μήνου τοὐλάχιστον πανώλους τῶν χοίρων, ἐγκεφαλομυελίτιδος τῶν χοίρων (νόσος TESCHEN) καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ, ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰούς, ἀπέχουσα 30 χλμ. τοὐλάχιστον ἐξ ἑκάστης ἑστίας τῶν ὡς ἄνω νοσημάτων.

Ε. Πτηνά

— Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης μεταδοτικῶν νοσημάτων, τὰ ὁποῖα προσβάλλουν ταῦτα καὶ εἰς ἀκτῖνα 20 χλμ. τοὐλάχιστον πέριξ τῆς ἐκτροφῆς ταύτης οὐδὲν κροῦμα διεπιστώθη πανώλους καὶ ψευδοπανώλους τῶν ὀρνίθων ὡς καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ.

ΣΤ. Τρωκτικὰ καὶ ἄγρια ζῶα

α) Προέρχονται ἐκ περιοχῶν ἀπηλλαγμένων μολυσματικῶν νοσημάτων τὰ ὁποῖα προσβάλλουν τὰ εἴδη τῶν ζώων τούτων καὶ εἰδικώτερον ὡς πρὸς τοὺς κονίκλους καὶ τοὺς λαγωοὺς ἐκ μυξοματώσεως καὶ τουλαραιμίας.

β) Ὁ τόπος προελεύσεώς των ἀπέχει τοὐλάχιστον 30 χλμ. ἀπὸ κάθε ἑστίαν ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰοὺς καὶ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ἀγριοχοίρους ὡσαύτως ἐξ ἑκάστης ἑστίας πανώλους τῶν χοίρων.

V. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν.......... τῇ..............

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς (ὑπογραφή)

(1) Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα νὰ γραφῇ ὁ ἀριθμὸς κυκλοφορίας, διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία εἰς ἣν ἀνήκουν καὶ δι' ἀεροσκάφη ἡ ἑταιρεία καὶ ὁ ἀριθμὸς πτήσεως.

(2) Θὰ ἀναγράφωνται μόνον αἱ πληροφορίαι σχετικαὶ πρὸς τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὸ πιστοποιητικόν.

(3) Ἡ χρησιμοποιουμένη μέθοδος ὡς καὶ ὁ τρόπος ἀναγνώσεως τῶν ἀποτελεσμάτων διὰ τὴν βρουκέλλωσιν θὰ γνωστοποιηθῶσι δι' ἐπιστολῶν ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

(4) Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὸν ἀφθώδη πυρετὸν δέον ὅπως σημειοῦται ἐὰν τὰ ζῶα ἐνεβολιάσθησαν ἢ ὄχι. Εἰς περίπτωσιν ἐμβολιασμοῦ οὗτος δέον ὅπως διενεργηθῇ πρὸ 15 τοὐλάχιστον ἡμερῶν καὶ ὄχι πέραν τῶν 4 μηνῶν πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως δι' ἐμβολίου ἀδρανοποιηθέντος καὶ ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς. Ὁ τύπος τοῦ ἐμβολίου δέον ὅπως ἀναγράφεται.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο. 2.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ....
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ....
ΚΤΗΝ/ΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

(Ζῶα καὶ πτηνὰ κατοικίδια πρὸς σφαγήν)

Ι. Προέλευσις τῶν ζώων καὶ πτηνῶν :

Χώρα ἐξαγωγῆς ....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως ....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου ....
Χώρα προορισμοῦ ....

ΙΙ. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων καὶ πτηνῶν :

Εἶδος Φυλὴ Ἡλικία Φῦλον Σημεῖα καὶ ἀριθμὸς
....
....
....
....

Διὰ πτηνὰ (σημειοῦται μόνον)

Τὸ εἶδος τῶν πτηνῶν ....
Ὁ ἀριθμὸς τῶν κεφαλῶν ....

ΙΙΙ. Μέσα μεταφορᾶς

Βαγόνιον, ὄχημα, πλοῖον ἢ ἀεροσκάφος (1)......

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι (2)

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .... Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἢ πτηνὰ ἐξετασθέντα σήμερον :

1. Παρέμειναν τοὐλάχιστον ἐπὶ ἕξ (6) μῆνας ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης χώρας.

2. Οὐδὲν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου παρουσιάζουν.

3. Μετεφέρθησαν κατ' εὐθεῖαν, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα, ἕως τοῦ σημείου φορτώσεως διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ, ἀπέχοντος κατ' ἐλάχιστον τριάκοντα (30) χιλιόμετρα ἐξ ἑκάστης ἑστίας μολυσματικῆς καὶ μεταδοτικῆς νόσου ἐχούσης χαρακτῆρα ἐπιζωοτικὸν εἰς τὰ ἐν προκειμένῳ εἴδη ζώων.

4. Κατὰ τοὺς τελευταίους δώδεκα (12) μῆνας ἡ χώρα εἶναι ἀπηλλαγμένη πανώλους καὶ μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν ἵππων, ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων καὶ φυσαλλιδώδους νόσου τῶν χοίρων, ὡς καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς ἐξωτικοῦ τύπου ἰούς.

Α. Μόνοπλα :

α) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ὅπου ἀπὸ τριμήνου τοὐλάχιστον, πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν μολυσματικὸν νόσημα διεπιστώθη, εἰδικώτερον δὲ μολυσματικὴ ἀναιμία καὶ γρίππη τῶν ἵππων καὶ ὅτι παρέμειναν κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐκτροφήν.

β) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ὅπου ἀπὸ 6μήνου τοὐλάχιστον πρὸ τῆς ἡμέρας τῆς φορτώσεώς των, οὐδὲν κροῦσμα δουρίνης, μάλιος, ἐπιζωοτικῆς λεμφαγγειΐτιδος καὶ ἐνζωοτικῆς μηνιγγοεγκεφαλομυελίτιδος τῶν ἵππων διεπιστώθη καὶ παρέμειναν κατὰ τὴν περίοδον αὐτὴν εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐκτροφήν, ἀπέχουσα κατ' ἐλάχιστον 50 χιλιόμετρα ἐξ ἑκάστης ἑστίας τῶν προαναφερθεισῶν νόσων.

Ὑπεβλήθησαν εἰς μαλεϊνισμὸν 15 τὸ πολὺ ἡμέρας πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς, τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποίου ὑπῆρξεν ἀρνητικόν.

Β. Βοοειδῆ :

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὰς ἀπηλλαγμένας τὸ ὀλιγώτερον ἀπὸ ἔτους φυματιώσεως καὶ βρουκελλώσεως καὶ ὁ φυματινισμὸς καὶ αἱ ὀρρολογικαὶ ἐξετάσεις, αἱ ὁποῖαι ἐγένοντο 30 ἡμέρας πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως, ἔδωσαν ἀρνητικὰ ἀποτελέσματα (3).

β) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὰς εἰς τὰς ὁποίας κατὰ τοὺς τελευταίους τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς φορτώσεως οὐδὲν κροῦσμα ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰοὺς ἐσημειώθη, ἀπεχούσας 30 χλμ. κατ' ἐλάχιστον, ἐξ ἑκάστης ἑστίας τῆς νόσου ταύτης (4).

Γ. Αἰγοπρόβατα :

α) Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην, ἀπὸ 3μήνου τοὐλάχιστον, ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰούς, μεταδοτικῆς πλευροπνευμονίας τῶν αἰγῶν καὶ εὐλογίας τῶν αἰγοπροβάτων ἀπέχουσα 30 χλμ., κατ' ἐλάχιστον, ἐξ ἑκάστης ἑστίας τῶν νόσων αὐτῶν (4).

β) Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ἐξετάσεως, ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν διὰ τῆς ἀλλεργικῆς ἢ ὀρρολογικῆς μεθόδου, 30 ἡμέρας πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως, ὑπῆρξεν ἀρνητικὸν (3).

Δ. Χοῖροι :

Προέρχονται καὶ παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην, ἀπὸ 3μήνου τοὐλάχιστον, κλασσικῆς πανώλους καὶ ἐγκεφαλομυελίτιδος τῶν χοίρων (νόσος TESCHEN), λύσσης, σπληνάνθρακος καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ ὀφειλομένου εἰς κλασσικοῦ τύπου ἰούς, ἀπέχουσα 30 χλμ., κατ' ἐλάχιστον, ἐξ ἑκάστης ἑστίας τῶν νόσων αὐτῶν.

Ε. Πτηνά :

Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης μεταδοτικῶν νοσημάτων τὰ ὁποῖα προσβάλλουν ταῦτα καὶ εἰς ἀκτῖνα 20 χλμ., κατ' ἐλάχιστον, πέριξ τῆς ἐκτροφῆς ταύτης οὐδὲν κροῦσμα διεπιστώθη πανώλους καὶ ψευδοπανώλους τῶν ὀρνίθων ὡς καὶ ἀφθώδους πυρετοῦ.

V. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς του.

'Εν .... τῇ ....

Ὁ Κτηνίατρος

(Ὑπογραφή)

'Επίσημος σφραγίς

---

(1) Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα νὰ γραφῇ ὁ ἀριθμὸς κυκλοφορίας, διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία Ἑταιρεία εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκουν καὶ διὰ τὰ ἀεροσκάφη ἡ Ἑταιρεία καὶ ὁ ἀριθμὸς πτήσεως.

(2) Θὰ ἀναγραφῶσι μόνον αἱ πληροφορίαι αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰ ζῶα καὶ πτηνὰ τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὸ πιστοποιητικόν.

(3) Ἡ χρησιμοποιουμένη μέθοδος ὡς καὶ ὁ τρόπος ἀναγνώσεως τῶν ἀποτελεσμάτων διὰ τὴν βρουκέλλωσιν θὰ γνωστοποιηθῶσι δι' ἐπιστολῶν, ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

(4) Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸν ἀφθώδη πυρετό, δέον ὅπως σημειοῦται ἐὰν τὰ ζῶα ἐνεβολιάσθησαν. Εἰς περίπτωσινν ἐμβολιασμοῦ, οὗτος δέον ὅπως διενεργηθῇ πρὸ 15 τοὐλάχιστον ἡμερῶν καὶ οὐχὶ πέραν τῶν τεσσάρων μηνῶν δι' ἐμβολίου, ἀδρανοποιηθέντος καὶ ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς· ὁ τύπος τοῦ ἐμβολίου δέον ὅπως ἀναγράφεται.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο 3.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ....

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ....

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝ/ΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

(κρέατα)

I. Χαρακτηριστικὰ τοῦ κρέατος :

Εἶδος ζώου ἢ πτηνοῦ ἐξ οὗ προέρχεται τὸ κρέας

Εἶδος τεμαχίων ....

Εἶδος συσκευασίας ....

'Αριθμὸς δεμάτων ἢ τεμαχίων ....

Καθαρὸν βάρος ....

Ἡμερομηνία σφαγῆς ....

II. Προέλευσις τοῦ κρέατος :

Διεύθυνσις ἐγκεκριμένου σφαγείου ....

καὶ ἀριθμὸς αὐτοῦ. ....

III. Προορισμὸς τοῦ κρέατος :

'Απὸ (τόπος ἀποστολῆς) ....

Εἰς (τόπος προορισμοῦ) ....

Μέσον μεταφορᾶς ....

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως ....

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου ....

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι :

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) ....

Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι ἐξετάσας τὰ ὡς ἄνω περιγραφόμενα κρέατα, διεπίστωσα :

1. Ὅτι προέρχονται ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν τὰ ὁποῖα παρέμειναν πλέον τῶν 3 μηνῶν ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης Χώρας.

2. Ὅτι φέρουν τὴν σφραγῖδα τοῦ Κτηνιατρικοῦ 'Ελέγχου βεβαιοῦσα ὅτι παρήχθησαν ἐξ ὁλοκλήρου ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν προερχομένων ἐκ περιοχῶν καὶ ἐκτροφῶν ἀπηλλαγμένων κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν 3 τελευταίων μηνῶν μολυσματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νοσημάτων ἐπιζωοτικοῦ χαρακτῆρος, ὡς ἀφθώδους πυρετοῦ, πανώλους τῶν βοοειδῶν, κλασσικῆς καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, φυσαλλιδώδους νόσου τῶν χοίρων, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ ἑτέρων νόσων τοῦ ἰδίου χαρακτῆρος. Τὰ ζῶα καὶ τὰ πτηνὰ ἐξετασθέντα πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγὴν οὐδὲν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου παρουσίασαν, ἐκρίθησαν ὑγιεῖ καὶ ἐσφάγησαν ἐντὸς σφαγείων ἐξουσιοδοτημένων δι' ἐξαγωγήν, διαθέτοντα ψυκτικὰς ἐγκαταστάσεις.

3. Ὅτι προέρχονται ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἐχορηγήθησαν ὁρμονικαὶ οὐσίαι.

4. Ὅτι τὰ κρέατα παρεσκευάσθησαν καὶ ἐπεξεργάσθησαν συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τῶν τροφίμων τῶν προοριζομένων διὰ τὴν ἀνθρωπίνην κατανάλωσιν καὶ ὅτι μετεφέρθησαν διὰ μέσων πληρούντων τοὺς ὑγειονομικοὺς κτηνιατρικοὺς ὅρους.

5. Ὅτι εἶναι κατάλληλα, ἄνευ περιορισμοῦ, πρὸς ἀνθρωπίνην κατανάλωσιν.

6. Ὅτι εἰς τὸν τόπον προελεύσεως τῶν χοίρων καὶ εἰς ἀκτῖνα 30 χιλιομέτρων πέριξ τούτου, οὐδὲν κροῦσμα τριχινιάσεως διεπιστώθη κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας, τὰ δὲ κρέατα ὑπεβλήθησαν εἰς τριχινοσκόπισιν μὲ ἀρνητικὸν ἀποτέλεσμα.

V. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

'Εν .... τῇ ....

Ὁ Κτηνίατρος

(Ὑπογραφή)

'Επίσημος σφραγίς

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο. 4

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ................

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ....................

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ............

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝ/ΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

(Λίπη, ἐγκυτιωμένα προϊόντα, ὠά, γάλα, ἰχθύες, προϊόντα αὐτῶν ὡς καὶ προϊόντα κρέατος)

1. Χαρακτηριστικὰ τῶν προϊόντων

Εἶδος τοῦ προϊόντος....................

Εἶδος ζώου ἢ πτηνοῦ ἐξ οὗ προέρχεται..........

Εἶδος συσκευασίας....................

'Αριθμὸς δεμάτων ἢ τεμαχίων..........

Καθαρὸν βάρος....................

Ὄνομα καὶ διεύθυνσις ἐγκεκριμένης ἐπιχειρήσεως........

II. Προορισμὸς

'Απὸ (τόπος προελεύσεως)....................

Εἰς (τόπος προορισμοῦ)....................

Μέσον μεταφορᾶς....................

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως..........

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου..........

III. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)..........

Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι ἐξετάσας τὰ ὡς ἄνω περιγραφόμενα προϊόντα διεπίστωσα :

1. Ὅτι προέρχονται ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν τὰ ὁποῖα δὲν προσεβλήθησαν ὑπὸ μολυσματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νόσων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως καὶ ὅτι ἐσφάγησαν ἐντὸς σφαγείου ἐξουσιοδοτημένου δι' ἐξαγωγήν.

2. Ὅτι οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ συσκευασίας ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τῶν τροφίμων, εἰς ἐπιχείρησιν εὑρισκομένην ὑπὸ διαρκῆ κτηνιατρικὸν ἔλεγχον.

3. Ὅτι παρήχθησαν ἐκ ζώων καὶ πτηνῶν προερχομένων ἐκ περιοχῶν καὶ ἐκτροφῶν ἀπηλλαγμένων μολυσματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νόσων ἐπιζωοτικοῦ χαρακτῆρος, ὡς ἀφθώδους πυρετοῦ, κλασσικῆς καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, φυσαλλιδώδους νόσου τῶν χοίρων, πανώλους καὶ μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ ἑτέρων νόσων τοῦ ἰδίου χαρακτῆρος.

4. Ὅτι εἶναι κατάλληλα, ἄνευ περιορισμοῦ, πρὸς ἀνθρωπίνην κατανάλωσιν.

5. Ὅτι οἱ ἰχθύες προέρχονται ἐκ περιοχῶν αἱ ὁποῖαι δὲν ἔχουσι μολυνθῆ ἐκ ραδιενεργῶν ὑλῶν.

IV. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

'Εν .... τῇ ....

Ὁ Κτηνίατρος

(ὑπογραφή)

'Επίσημος σφραγίς

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ Νο 5

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ............. ....
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ.....................=..... ....
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ......... ....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝ/ΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

(πρῶται ὗλαι καὶ παραπροϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως προοριζόμενα διὰ βιομηχανικὴν χρῆσιν).

I. Χαρακτηριστικὰ τῶν πρώτων ὑλῶν καὶ παραπροϊόντων.

Πρώτη ὕλη καὶ εἶδος ζώου ἐξ' οὗ προέρχεται..........
Εἶδος τῆς πρώτης ὕλης....... ....
Εἶδος συσκευασίας.......... ....
'Αριθμὸς τεμαχίων ἢ μονάδων συσκευασίας......... ...
Καθαρὸν βάρος............. ....

II. Προορισμὸς

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως............
'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου............
Μέσον μεταφορᾶς............ ....

III. 'Υγειονομικαὶ πληροφορίαι

'Ο ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)............. Κτηνίατρος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος, πιστοποιῶ ὅτι ἡ ὡς ἄνω περιγραφομένη πρώτη ὕλη πληροῖ τοὺς κάτωθι ὅρους:

1) Προέρχεται ἐκ ζώων τὰ ὁποῖα δὲν προσεβλήθησαν ὑπὸ μεταδοτικῶν μολυσματικῶν νόσων τῶν ζώων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, δυναμένων νὰ μεταδοθῶσιν διὰ τῶν ἀποστελλομένων καὶ ἐσφάγησαν ἐντὸς ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένων καὶ ἐλεγχομένων σφαγείων.

2) Εἰς τὴν περιοχὴν ἐκ τῆς ὁποίας προέρχεται, καὶ εἰς ἀκτῖνα 20 χλμ. ταύτης, δὲν ἐσημειώθη κροῦσμα ἀφθώδους πυρετοῦ, κατὰ τοὺς τελευταίους τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς φορτώσεως.

3. Ἔχει συσκευασθῆ κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα διασπορὰν καὶ ἐκροήν.

4) Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10ήμερον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς του.

'Εν .... τῇ.... ....

'Ο Κτηνίατρος
(ὑπογραφὴ)

'Επίσημος σφραγὶς

Formulaire 1

PAYS EXPORTATEUR ....
MINISTERE ....
SERVICE VETERINAIRE ....

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE

(Pour animaux et volailles domestiques destinés à l' élevage)

I–Origine des animaux ou volailles :

Pays exportateur ....
Nom et adresse de l' expéditeur ....
Nom et adresse du destinataire ....
Pays de destihation ....
II–Identification des animaux ou volailles :

Espèce	Race	Age	Sexe	Signes et nombre
...	...	...	...	...
...	...	...	...	...
...	...	...	...	...

Pour les rongeurs et les volailles (on indique seulement)

L' espèce des rongeurs ou des volailles ....
Le nombre.....................................
III–Moyens de transport
Wagon, camion, avion ou bateau (1)
IV–Renseignements sur l' état sanitaire (2)

Je soussigné (nom et prénom)................. médecin vétérinaire, officiellement autorisé, certifie que les animaux ou volailles ci-dessus mentionnés et qui ont été examinés aujourd'hui :

1. Ont séjourné depuis six mois au moins ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur.

2. Ils ne présentent aucun signe clinique de maladie

3. Ils ont été transportés directement, sans entrer en contact avec d' autres animaux, jusqu' au lieu de chargement pour le pays de destination, lieu éloigné d' au moins 30 kms de tout foyer de maladie infectieuse et contagieuse de caractère épizootique susceptible d' atteindre ces espèces d' animaux.

4. Qu' au cours de douze (12) derniers mois, le pays était indemne de peste et de péripneumonie contagieuse des bovins, de peste équine africaine, de peste porcine et de maladie vésiculeuse des porcs ainsi que de fiévre aphteuse causée des virus de type exotique.

A.–Solipèdes

a) Ils proviennent d' une exploitation d' élevage ou, depuis trois mois au moins, avant leur jour de chargement n' a été enregistrée aucune maladie infectieuse et spécialement l' anémie infectieuse et l' influenza des équidés, et qu' ils ont séjourné durant cette période dans cette exploitation.

b) Ils proviennent d' une exploitation d' élevage ou, depuis six mois au moins avant le jour de leur chargement, n' a été constaté aucun cas de dourine, de morve, de lymphangite épizootique, de méningoencéphalomyélite enzootique des équidés ; qu' ils ont séjourné durant toute cette période dans cette exploitation et que celle-ci est éloignée 50 km au moins de tout foyer des maladies précitées.

Quinze (15) jours au plus avant leur depart les animaux ont été soumis à la malléinisation dont le résultat fut négatif.

B. Bovins

a) Ils proviennent d' une exploitation d' élevage ou aucun cas de brucello e, de tuberculose et de leucose n' a été enregistré depuis un an au moins et qu' ils y ont séjourné durant cette période.

— Dans les 30 jours avant le départ, les animaux ont été soumis à la tuberculination et l' examen sérologique pour la brucellose dont les résultats furent négatifs.

b) Ils proviennent et ont séjourné au cours des derniers trois mois et plus dans une exploitation indemne de rage, fièvre aphteuse, charbon (anthrax) et éloignée plus de 30 kms de foyer de fièvre aphteuse, dûe à des types classiques du virus. (4)

C.–Ovins et carpins

a) Ils proviennent et ont séjourné pendant un an au moins à une exploitation indemne de brucellose.

Dans les 30 jours avant le départ, le contrôle sérologique ou le test allergique pour la brucellose ont donné des rés ultats négatifs. (3)

b) Ils proviennent et ont séjourné dans une exploitation indemne au moins de trois mois de fièvre aphteuse dûe à des types classiques du virus, pleuropneumonie contagieuse de chèvres, clavelée et variole caprine, agalaxie contagieuse de brebis et de chèvres, nécrobacillose, fièvre charbonneuse et rage, éloignée au moins de 30 km de tout foyer de ces maladies . (4).

D.–Porcins

a) Ils proviennent d' une exploitation d' élevage indemne depuis un an au moins de brucellose et tuberculose et ils y ont séjourné durant cette période.

– Dans les 30 jours avant le départ, le contrôle sérologique pour la brucellose a donné des résultats négatifs (3).

b) Ils proviennent d' une exploitation indemne depuis trois mois au moins de peste porcine classique, encéphalomyélite enzootique porcine (maladie de Teschen) et de fiévre aphteuse causée par les types classiques du

virus, ils ont séjourné durant cette période dans cette exploitation et que celle-ci est éloignée de 30 km au moins de tout foyer des ces maladies.

E.-Vollailes

Les volailles proviennent d' une exploitation indemne de maladies contagieuses auxquelles elles sont receptives et dans un rayon de 20 kms au moins autour de cette exploitation on n' a enregistré aucun cas de peste et pseudo-peste aviaire, ainsi que de fièvre aphteuse.

F. Rongeurs et animaux sauvages

a) Ils proviennent d' une région indemne des maladies infectieuses auxquelles sont receptives ces espèces d' animaux et plus spécialement en ce qui concerne les lapins et lièvres de myxomatose et tularémie.

b) Leur lieu d' origine est éloigné d' au moins de 30 kms de tout foyer de fiévre aphteuse provoquée par les types classiques de virus et, en ce qui concerne les sangliers, de tout foyer de peste procine également.

V.-Ce certificat a une validité de 10 jours à partir de la date de sa redaction.

Fait à.................. le ....

Médecin Vétérinaire

Sceau (Signature)

1) Pour les wagons et les camions on inscrira le numéro de la plaque d' immatriculation. Pour les navires, leur nom et la société maritime à laquelle ils appartiennent; pour les avions, la société et le numéro du vol.

2) On n' inscrira que les indications relatives aux animaux et volailles cités au certificat.

3) La méthode utilisée ainsi que la façon de la lecture des résultats pour la brucellose seront communiquées par échange de lettres entre les Services Centraux Vétérinaires de deux parties contractantes.

4) En ce qui concerne la Fièvre Aphteuse il doit être noté si les animaux ont été vaccinés ou non. En cas de vaccination, elle doit être effectuée dans le délai de 15 jours au moins et de quatre mois au plus avant le départ, avec un vaccin inactivé et officiellement contrôlé; le type du vaccin doit être spécifié.

Formulaire 2

PAYS EXPORTATEUR ....
MINISTERE ....
SERVICE VETERINAIRE ....

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE
(Pour animaux et volailles destinés à la boucherie)

I.-Origine des animaux ou volailles :
Pays exportateur ....
Nom et adresse de l' expéditeur...................
Nom et adresse du destinataire ....
Pays de destination...............................

II-Identification des animaux ou volailles

Espèce Race Age Sexe Signes et nombre
....
....
....

Pour les volailles (on indique seulement)
L' espèce de la volaille ....
Le nombre de têtes ....

III-Moyen de transport
Wagon, camion, avion ou bâteau (1)

IV-Renseignements sur l' état sanitaire (2)

Je soussigné, (nom et prénom) .... medecin-vétérinaire, officiellement autorisé, certifie que les animaux ou volailles ci-dessus décrits qui ont été examinés aujourd'hui :

1) Ont séjourné au moins depuis six mois ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur.

2) Ils ne présentent aucun signe clinique de maladie.

3) Ils ont été transportés directement, sans entrer en contact avec d' autres animaux, jusqu' au lieu de chargement pour les pays de destination, lieu éloigné de 30 km au moins de tout foyer de maladie infectieuse et contagieuse de caractère épizootique susceptible d' atteindre ces espèces d' animaux.

4) Au cours de 12 derniers mois, le pays est indemne de peste et péripneumonie contagieuse des bovins, équine africaine, peste porcine africaine, maladie vésiculeuse des porcs et de fièvre aphteuse provoquée par des virus de type exotique.

A-Solipèdes

a) Ils proviennent d' une exploitation d' élevage ou, depuis trois mois au moins avant le jour de leur chargement, n' a été pas enregistrée aucune maladie infectieuse et plus spécialement l' anémie infectieuse et l' influenza des équidés et qu' ils ont séjourné durant cette période dans l' exploitation en question.

b) Ils proviennent d' une exploitation d' élevage ou, depuis six mois au moins avant leur chargement, n' a été enregistré aucun cas de dourine, de morve, de lymphangite épizootique, de méningoencéphalomyélite enzootique des équidés ; ils ont sejourné durant toute cette période dans l' exploitation en question qui est éloignée de 50 km au moins de tout foyer des maladies précitées.

15 jours au plus avant leur départ ils ont été soumis à la malléinisation dont le résultat fut négatif.

B-Bovins

a) Ils proviennent et ont séjourné a des exploitations indemnes de tuberculose et brucellose depuis un an au moins et la tuberculination et les examens sérologiques pour la brucellose effectués 30 jours avant le départ ont donné des résultats négatifs (3).

b) Ils proviennent d' une exploitation ou, au cours de trois derniers mois avant le chargement, n' a été enregistré aucun cas de fiévre aphteuse causé par les types classiques du virus et ont séjourné durant ces trois mois dans l' exploitation en question éloignée de 30 km au moins de tout foyer de cette maladie.

Ovins et caprins

a) Ils proviennent et ont séjourné au moins trois mois dans une exploitation indemne de fièvre aphteuse causée par les divers types classiques du virus, pleuropneumonie contagieuse des chèvres, clavelée et variole caprine et éloignée de 30 km au moins de tout foyer de ces maladies.

b) L' examen effectué pour la brucellose par les méthodes allergique ou sérologique, 30 jours avant le départ, a donné des résultats négatifs (3).

D-Porcins

Ils proviennent et ont séjourné depuis trois mois au moins dans une exploitation indemne de peste classique, encéphalomyélite porcine (maladie de Teschen), rage, anthrax et fièvre aphteuse causée par les types classiques du virus et éloignée de 30 km au moins de tout foyer de ces maladies.

E-Volailles

Elles proviennent d' une exploitation indemne de maladies infectieuses et contagieuses auxquelles elles sont réceptives et dans un rayon de 20 km au moins autour de cette exploitation on n' a enregistré aucun cas de peste et pseudopeste aviaire et de fièvre aphteuse.

F-Ce cerificat est valable pour une période de dix jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à .... le ....

Sceau

Médecin vétérinaire
(Signature)

1) Pour les wagons et camions on inscrira le numéro de la plaque d' immatriculation. Pour les navires, leur nom et la société maritime à laquelle ils appartiennent; pour l' avion, la société et le numéro de vol.

2) On n' inscrira que les indications relatives aux animaux et volailles cités dans ce certificat.

3) La méthode utilisée et le mode de la lecture des résultats pour la brucellose seront communiquées par échange des lettres entre les services centraux vétérinaires de deux parties contractantes.

4) En ce qui concerne la fièvre aphteuse il doit être noté si les animaux ont été vaccinés ou non. En cas de vaccination, celle-ci doit être effectuée dans un delai de 15 jours au moins et de quatre (4) moins au plus avant le départ avec un vaccin inactivé et officiellement contrâlé; le type du vaccin doit être spécifié.

Formulaire 3

PAYS EXPORTATEUR ....
MINISTERE ....
SERVICE VETERINAIRE ....

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE
(Relative à la viande de boucherie)

I–Identification de la viande

Espèce de l' animal ou de la volaille dont provient la viande..........................
Nature des pièces ....
Nature d' emballage ....
Nombre de colis ou de pièces ....
Poids net ....
Date de l' abattage ....

II–Origine de la viande

Adresse de l' abattoir autorisé .... et son numéro.

III–Destination de la viande

De (lieu d' expédition) ....
A (lieu de destination) ....
En (moyen de transport) ....
Nom et adresse de l' expéditeur..........................
Nom et adresse du destinataire ....

IV–Renseignements sur l' état sanitaire

Je soussigné (nom et prénom) .... mèdecin-vétérinaire officiellement autorisé, certifie avoir examiné la viande decrite ci-dessus et j' ai constaté;

1. Qu' elle provient d' animaux ou de volailles ayant séjourné depuis plus de trois mois ou depuis leur naissance sur le terrotoire de l' Etat exportateur.

2. Qu' elle porte le sceau du contrôle vétérinaire certifiant qu' elle derive entièrement d' animaux ou de volailles, provenant de régions et d' exploitation ou n' a été enregistré au cours de trois derniers mois aucun cas de maladies infectieuses et contagieuses de caractère èpizootique, telles que la fièvre aphteuse, la peste bovine, la peste africaine et classique porcine, la maladie vésiculeuse des porcs, la péripneumonie contagieuse des bovins et d' autres maladies de cette nature. Les animaux et les volailles ayant été examinés avant et aprés leur abattage n' ont présentées aucun signe clinique de maladie, ils ont été jugés sains et abattus dans des abattoirs autorisés pour l' exportation, qui disposent des installations de réfrigération.

3. Qu' elles proviennent d' animaux ou de volailles pour lesquels on n' a pas utilisé de substances hormonales

4. Que les viandes ont été préparées et manipulées conformément aux exigeances de l' hygiène de l' alimientation pour la consommation humaine et qu' elles ont été transportées par des moyens correspondants aux normes de l' hygiène sanitaire–vétérinaire.

5. Que son utilisation pour la consommation humaine est autorisée sans restriction.

6. Qu' au lieu de l' origine des porcs et dans un rayon de 30 kms autour de ce lieu, il n' a été constanté aucun cas de trichinose au cours de 12 derniers mois, que les viandes ont été soumises au contrôle trichinoscopique et que celui-ci a donné des résultats négatifs.

V–Ce certificat est valable pour une période de six jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à .... le ....

(Médecin vétérinaire
(Signature)

Sceau

Formulaire 4

PAYS EXPORTATEUR ....
MINISTERE ....
SERVICE VETERINAIRE ....

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE

(Pour les matières grasses, conserves, oeufs, lait, poissons et leurs dérivés, ainsi que les préparations à base de viande)

I–Identification du produit

Nature du produit ....
Espéce del' animal ou de la volaille duquel il provient ...
Nature de l' emballage ....
Nombre de colis ou de pièces ....
Poids net..........................
Nom et adresse de l' entreprise autorisée ....

II–Destination

De (lieu d' origine) ....
A (lieu de destination)
En (moyen de transport)
Nom et adresse de l' expéditeur....... ....
Nom et adresse du destinataire ....

III–Renseignements sur l' état sanitaire–vétérinaire

Je soussigné (nom et prénom) .... vétérinaire, officiellement autorisé, certifie qu' ayant examiné les produits décrits ci-dessus j' ai constaté :

1) Qu' ils proviennent d' animaux ou de volailles qui n' ont pas été atteints de maladies infectieuses et contagieuses dont la déclaration est obligatoire et qu' ils ont été abattus dans des abattoirs autorisés pour l' exportation.

2) Qu' ils ont été préparés, manipulés et emballés selon les exigeances de l' hygiène alimentaire dans une entreprise qui est soumise au contrôle vétérinaire continu.

3) Qu' ils ont été préparés d' animaux et de volailles qui proviennent de régions et exploitations indemnes de maladies infectieuses et contagieuses de caractère épizootique telles que la fièvre aphteuse,la peste classique ou africaine des porcins, la maladie vésiculeuse des porcs, la peste et la péripneumonie contagieuse des bovins et d' autres maladies de cette nature.

4) Qu' ils peuvent être utilisés sans restriction pour la consommation humaine.

5) Que les poissons proviennent de régions non contaminées par des substances radioactives.

6) Ce certificat est valable pour une période de dix jours a partir de la date de sa rédaction.

Fait à .... le ....

Médecin vétérinaire
(Signature)

Sceau

Formulaire 5

PAYS EXPORTATEUR ....
MINISTERE ....
SERVICE VETERINAIRE ....

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE

(Pour les matières premières et des déchets d' origine animale destinés à la production industrielle).

I. Identification des matières premières et des déchets

Matière première et espèce des animaux dont elle provient ....
Nature de la matière première ....
Nature de l' emballage ....
Nombre de pièces ou d' unités d' emballage ....
Poids net ....

II–Destination

Nom et adresse de l' expéditeur ....
Nom et adresse du destinataire ....
Moven de transport ....

III.–Renseignements sur l' état sanitaire–vétérinair

Je soussigné, (nom et prénom) medecin-vétérinaire, officiellement autorisé, certifie que la matière première ci– dessus décrite remplit les conditions suivantes :

1) Elle provient d' animaux qui n' ont pas été atteints de maladies infectieuses et contagieuses dont la déclaration est obligatoire pouvant être transmises par cet envoi et que les animaux ont été abattus dans un abattoir officiellement autorisé et contrôlé.

2) Il n' a été enregistré aucun cas de fièvre aphteuse au lieu d' origine et dans un rayon de 20 km autour de ce lieu dans les trois derniers mois avant le chargement.

3) Le produit est emballé de manière à ne pas permettre la dispersion de debris ou l' écoulement.

4) Ce certificat est valable pour une période de dix jours à partir de la date de sa rédaction.

Fait à .... le ....

Médecin vétérinaire
(Signature)

Sceau

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1974 ὡς κάτωθι :

Α'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ.	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	3.000
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, καὶ τὸ Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά :

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	150
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 3, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 8, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 15, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ.15 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι Εἰς τὸ τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης :

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ τῶν ἀφορωσῶν εἰς προσωρινὰς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ.20/5/1939	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνων. Ἑταιρειῶν	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνων. Ἑταιρειῶν ἐν γένει, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ τοῦ ΕΛΤΑ δι' ὧν ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	»	1.000
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν.148/1967	»	1.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἑταιρ. Περιωρισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	1.000
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν ὡς ἄνω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000

ΙΙ Εἰς τὸ τεῦχος Τέταρτον, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων » 400

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβληθὲν ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ τεύχει Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ – ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ